



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 20 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1981

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
326

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

#### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

1306. Περί υπαγωγής εις τὰς διατάξεις τοῦ Ν.Δ. 96/1973 τῶν μιᾶς χρήσεως ἀποστειρωμένων συρίγγων, βελονῶν, καθετήρων καὶ συσκευῶν, χορηγήσεως φαρμάκων, παρεντερικῆς ἐγχύσεως ὑγρῶν, λήψεως καὶ μεταγγίσεως αἵματος καὶ λοιπῶν ἱατρικῶν ἐφαρμογῶν. . . . . 1

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Περί ἐγκρίσεως τοῦ εἰς Βουκουρέστι τὴν 9ην Ὀκτωβρίου 1981 ὑπογραφέντος Πρωτοκόλλου τῆς XIVης Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν. . . . . 2

Περί ἐγκρίσεως λειτουργίας Στεγαστικοῦ Ταμιευτηρίου εἰς δρχμαὶς καὶ συνάλλαγμα εἰς τὴν Τράπεζαν Ὑποθηκῶν. . . . . 3

Περί ἐγκρίσεως χρηματοδοτήσεως τῶν ἐπιχειρήσεων μηχανογραφικῆς ἐπεξεργασίας πληροφοριακῶν καὶ λοιπῶν στοιχείων ἐκ τοῦ εἰδικοῦ κεφαλαίου τῆς ὑπ' ἀριθ. 197/11/3.4.78 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, διὰ τὴν ἀγορὰν τοῦ μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ. . . . 4

Περί ἐγκρίσεως περαιτέρω μέχρι 31.7.82 παρατάσεως τῆς ληγούσης τὴν 31.12.81 προθεσμίας ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας νέας Ἀνωτάτου Τραπεζικῆς Ἐταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ». . . . . 5

Περί ἐγκρίσεως πιστωτικῶν μέτρων διὰ τὴν ἀπορρόφησιν ἐγχωρίου ἐδάμνακος ἐσοδείας 1981. (Ἀναθεματισμένη). . . . . 6

#### ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Διόρθωσις σφαλμάτων στὸ Π.Δ. 1282/1981 ἀρμοδιότητας τοῦ Ὑπουργείου Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων. . . . . 7

#### ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1306

Περί υπαγωγής εις τὰς διατάξεις τοῦ Ν.Δ. 96/1973 τῶν μιᾶς χρήσεως ἀποστειρωμένων συρίγγων, βελονῶν, καθετήρων καὶ συσκευῶν, χορηγήσεως φαρμάκων, παρεντερικῆς ἐγχύσεως ὑγρῶν, λήψεως καὶ μεταγγίσεως αἵματος καὶ λοιπῶν ἱατρικῶν ἐφαρμογῶν.

#### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

#### ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

1. Τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 5 τοῦ Ν. Δ/τος 96/1973 «περὶ ἐμπορίας ἐν γένει τῶν φαρμακευτικῶν, διαιτητικῶν καὶ καλλυντικῶν προϊόντων» (ΦΕΚ 172/73 τ. Α').

2. Τὴν γνώμην τοῦ Δ.Σ. τοῦ Κρατικοῦ Ἐργαστηρίου Ἐλέγχου Φαρμάκων (Κ.Ε.Ε.Φ.), ληφθεῖσαν κατὰ τὴν ὑπ' ἀριθ. 17 τῆς 7.9.1981 συνεδρίασιν τούτου.

3. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 1454/1981 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ ἐπὶ τῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν Ὑπουργοῦ, ἀποφασίζομεν:

#### \*Ἀρθρον 1.

Εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ν. Δ/τος 96/1973 «περὶ ἐμπορίας ἐν γένει τῶν φαρμακευτικῶν, διαιτητικῶν καὶ καλλυντικῶν προϊόντων». ὡς αὐταὶ ἐτροποποιήθησαν καὶ συνεπληρώθησαν μεταγενεστέρως, ὑπάρχοντα ἐφεξῆς καὶ αἱ σύριγγες, αἱ βελόναι, οἱ καθετήρες καὶ αἱ συσκευαί, μετὰ τῶν ἐξαρτημάτων των, χορηγήσεως φαρμάκων, παρεντερικῆς ἐγχύσεως ὑγρῶν, λήψεως καὶ μεταγγίσεως αἵματος, ὡς καὶ λοιπῶν ἱατρικῶν ἐφαρμογῶν. ἐφ' ὅσον τὰ εἶδη αὐτὰ εἶναι μιᾶς χρήσεως καὶ φέρονται ὡς ἀποστειρωμένα.

#### \*Ἀρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν Ὑπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 11 Νοεμβρίου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ**

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ0546/3122

(2)

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ εἰς Βουκουρέστι τὴν 9ην Ὀκτωβρίου 1981 ὑπογραφέντος Πρωτοκόλλου τῆς XIVης Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ & ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν :

α) Τὸ ἄρθρον 2 τῆς μεταξύ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας, τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας, Συμφωνίας ἀφορώσης εἰς τὴν ἀμοιβαίαν συνεργασίαν εἰς τὸν Τουριστικὸν Τομέα εἰς τὰ Βαλκάνια διὰ τῆς ὁποίας συνιστᾶται Ἐπιτροπὴ διὰ τὴν μελέτην καὶ ἐφαρμογὴν μέτρων δυναμένων νὰ συμβάλλουν εἰς τὴν ἐπίτευξιν τῶν προτεινομένων ἀντικειμενικῶν σκοπῶν, κυρωθείσης διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1194/1972 Νομοθετικοῦ Διατάγματος, δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 113 φύλλον τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως τεύχος Α' τῆς 8ης Ἰουλίου 1972.

β) Τὸ περιεχόμενον τοῦ ὑπὸ ἐγκρίσιν Πρωτοκόλλου ὑπογραφέντος εἰς Βουκουρέστι τὴν 9ην Ὀκτωβρίου 1981 τῆς XIVης Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν, ἀποφασίζομεν :

Ἐγκρίνομεν ὡς ἔχει καὶ εἰς τὸ σύνολόν του τὸ εἰς Βουκουρέστι τὴν 9ην Ὀκτωβρίου 1981 ὑπογραφέν Πρωτόκολλον τῆς XIVης Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν, τοῦ ὁποίου τὸ κείμενον εἰς πρωτότυπον εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν καὶ εἰς μετάφρασιν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἔχει ὡς ἀκολουθῶς :

Ἀθῆναι, 2 Νοεμβρίου 1981

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

**ΑΓ. ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ**

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

**ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ**

## PROTOCOL

Of the XIV - TH Conference of the Official Tourism Organizations of the Balkan Countries

At the invitation of the Romanian Party and in accordance with Article 2 of the Agreement for Mutual Cooperation on Tourism in the Balkan Region, concluded between the Governments of the People's Republic of Bulgaria, the Hellenic Republic, the Socialist Republic of Romania, the Republic of Turkey and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, the XIV-th Conference of the Official Tourism Organizations of the Balkan countries was held in Bucharest between October 5-10, 1981.

The Conference was attended by the Delegations of the Official Tourism Organizations of the above mentioned countries; the list of the members of the Delegations is attached herewith. The IX-th Conference of the Travel Agencies Associations of the Balkan Countries was held in Bucharest at the same time as the XIV-th Conference of the Official Tourism Organizations.

The Conference was addressed by His Excellency Emil Drăgănescu - Minister of Tourism and Sports of the Socialist Republic of Romania.

In his welcome speech, H.E. Emil Drăgănescu underlined the importance of co-operation in the field of tourism in the Balkan area. He also pointed out that the strengthening of this co-operation is contributing to further development and diversification of good neighbouring relations and friendship in the Balkan region as well as to better understanding and closer co-operation in Europe and in the world.

The sessions of the Conference of the Official Tourism Organizations of the Balkan Countries were presided over by Ion Tudor, first deputy to the Minister of Tourism of the Socialist Republic of Romania, the Head of the Romanian Delegation.

The Conference adopted the following  
AGENDA :

1. Exchange of information on the achievements in the field of tourism of the participating countries;
2. Analysis of the implementation of the provisions of the XIII-th Conference Protocol and measures to be taken for further development of the Balkan co-operation in the field of tourism;
3. Miscellaneous;
4. Place and date of the XV-th Conference of the Official Tourism Organizations of the Balkan Countries

The participants in the Conference pointed out the importance of the visits and contacts at the highest level in creating the conditions for a close co-operation between the Balkan countries in various fields; they also agreed that, set upon this basis, their tourist relations have developed and intensified. In this framework, all the parties pointed out the importance of strengthening the Balkan co-operation in tourism-related fields in the spirit of the Final Act of Helsinki, of the Belgrade Conference and communique of the Meeting in Athens in 1976.

Item 1 of the Agenda

The Delegations exchanged information on achievements obtained in domestic and international tourism of their respective countries and reported on initiatives taken with a view of enlarging these activities in the coming years. The parties pointed out that together with the development and modernization of their tourism capacities and infrastructure, there existed an increasing interest for the constant orientation of the tourist supply to meet the growing requirements of the market; particular attention was paid to improving the quality of the tourist services. The impact of the energy crisis on the conjuncture of the tourist market and on the tourist traffic in the Balkan area was reviewed. The Delegations reported on the measures taken in their respective countries for adapting the tourism activities to the new conditions imposed by the effects of this crisis.

At the same time the delegations underlined the importance of the Manila Declaration on World Tou-

ism. The Delegations informed on the measures envisaged for the implementation of the provisions of the Declaration - which recognized that tourism has not only an economic but also a social, cultural and educational importance.

The Heads of the Delegations expressed their satisfaction regarding the close co-operation achieved among their delegations during the recent session of the General Assembly of the World Tourism Organization and decided to continue in this respect.

#### Item 2 of the Agenda

All parties stated with satisfaction that their relations in the field of tourism have developed considerably since the conclusion of the Agreement for Mutual Co-operation on Tourism in the Balkan Region in May 1971.

The Delegations expressed their belief that the tourism potential of their countries, natural beauties, particular climatic conditions and cultural and historic heritage offer a wide range of tourist attractions which are making the Balkan region an important destination of international tourism.

The Delegations reiterated their willingness to find new ways and means to develop and diversify their mutual co-operation with a view to increase the tourist traffic within the Balkan area and in order to attract a larger number of tourists from third countries.

In this regard they agreed on the following :

1. To convene a meeting of experts of the Official Tourism Organizations in Bucharest in February 1982, in order to work out a promotion programme of the Balkan tourist area in the framework of certain important international tourist events and on the major tourist generating markets.

2. To organize once again the «Balkan Tourist Year» in 1983 with the aim of promoting tourist activities thus contributing to better knowledge of tourist offer and strengthening of tourist exchanges within the Balkan area. The details of the programme of the «Balkan Tourist Year» of 1983 will be established during the above mentioned meeting in Bucharest and approved by the XV-th Conference of the Official Tourism Organizations.

3. To increase the cooperation of journalists and writers in tourism activities of the Balkan countries. The Hellenic Party was kindly invited to examine the possibility of organizing the meeting of journalists and travel writers at the time of the XV-th Conference of the Official Tourism Organizations.

4. To give initiative for consultations with the appropriate authorities of their respective countries and to convoke a group of experts in the field of tourism transportation in order to examine the existing situation and give proposals for improvement of tourist transport conditions in the Balkan Area. The Turkish delegation invites the group of experts to meet in Istanbul on February 1982.

5. To encourage their travel agencies and touring clubs to enrich their forms of co-operation and to look for possibilities for promoting and selling joint Balkan programmes on the markets of main tourism-generating countries.

#### Item 4 of the Agenda :

The Delegations accepted the kind invitation of the Hellenic Delegation for holding the XV-th Conference of the Official Tourism Organizations of the Balkan Countries in Athens in the second half of September 1982. The exact date of the Conference will be decided upon later on.

The Conference was held in a friendly atmosphere and in the spirit of complete understanding.

The Delegations of the People's Republic of Bulgaria, the Hellenic Republic, the Republic of Turkey and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia expressed their warm thanks to Ion Tudor - First Deputy to the Minister of Tourism of the Socialist Republic of Romania and to the Romanian Delegation for the excellent organization of the Conference and the friendly hospitality extended to them.

Done in Bucharest, on October the 9-th, 1981 in one original copy in English.

For the Delegation of the People's Republic of Bulgaria  
DIMITER GROZEV

For the Delegation of the Hellenic Republic  
MICHAEL COTTAKIS

For the Delegation of the Socialist Republic of Romania  
ION TUDOR

For the Delegation of the Republic of Turkey  
MUSTAFA TÜRKMEN

For the Delegation of the Federal Republic of Yugoslavia  
MILAN MAZI

#### LIST

Of the delegations participating in the XIV-th Conference of the Official Tourism Organisations of the Balkan Countries

Bucharest : October 5-10, 1981,

#### BULGARIA

DIMITER GROZEV, Vice President of the State Committee of Tourism, Head of the Delegation

BOJIDAR STAMENOV, Head of the International Relations Department in the State Committee of Tourism

SVETLOMIRA BINEVA, Interpreter

#### GREECE

MICHAEL COTTAKIS, Ambassador of the Hellenic Republic in Bucharest, Head of the Delegation

ATHANASSIOS ZACHAROGLOU, Director of the President's Office, National Tourist Organization of Greece

EFTHYMIOS PYRLAS, Counselor of Touristic Affairs  
SPYROS CONSTANTINIDES, Press attaché of the Embassy of the Hellenic Republic in Bucharest

#### ROMANIA

ION TUDOR, First deputy to the Minister of Tourism  
Head of the Delegation

NISTOR MOISE, Deputy - Director general of international tourism

VASILE MIRCEA, Counselor in the Ministry of Tourism

ANANIE ROGOJAN, Head of the Department for international relations in the Ministry of Tourism

#### TURKEY

MUSTAFA TÜRKMEN, Deputy under-Secretary of state. Ministry of tourism and information Head of the Delegation

OZER SEZGIN, General director of international relations in the Ministry of Tourism

NIYAZI ADALI, Counselor at the Embassy of Turkey in Bucharest

## YUGOSLAVIA

Dr. MILAN MAZI, Assistant to the Federal Secretary for Market and General Economic Affairs  
Head of Delegation

TAIB BEKTO, Counselor for economic affairs-  
Yugoslav Embassy in Bucharest

DRAGOMIR POPOV, Director - general of the  
Association of Travel Agencies of Yugoslavia

DUBRAVKA STRUGAREVIC, Counselor in the  
Federal Secretariat for Market and General Economic  
Affairs

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Τῆς XIVης Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν  
Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν.

Κατόπιν προσκλήσεως τῆς Ρουμανικῆς πλευρᾶς καὶ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 2 τῆς Συμφωνίας δι' Ἀμοιβαίαν Συνεργασίαν εἰς τὸν τομέα τοῦ Τουρισμοῦ στὴν περιοχὴ τῶν Βαλκανίων, συναφθείσης μεταξύ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας, τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, τῆς Δημοκρατίας τῆς Τουρκίας καὶ τῆς Ὁμοσπόνδου Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, ἡ XIVη Διάσκεψις τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν χωρῶν, ἐπραγματοποιήθη εἰς τὸ Βουκουρέστι μεταξύ 5 - 10 Ὀκτωβρίου 1981.

Διὰ τὴν Διάσκεψιν ἔλαβον μέρος αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν προαναφερθεισῶν χωρῶν ἢ κατὰστάσεις τῶν μελῶν τῶν Ἀντιπροσωπειῶν ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ Πρωτόκολλον. Ἡ IXη Διάσκεψις τῶν Ἐνώσεων Ταξ. Γραφείων τῶν Βαλκανικῶν χωρῶν, ἔλαβε χώραν εἰς τὸ Βουκουρέστι συγχρόνως μετὰ τὴν XIVην Διάσκεψιν τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ.

Τὴν Διάσκεψιν προσεφώνησεν ἡ Α.Ε. ὁ EMIL DRAGANESCU - Ὑπουργὸς Τουρισμοῦ καὶ Ἀθλητισμοῦ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας.

Εἰς τὸν χαιρετιστήριον λόγον του, ἡ Α.Ε. ὁ κ. EMIL DRAGANESCU ὑπεγράμμισε τὴν σπουδαιότητα τῆς συνεργασίας εἰς τὸν τομέα τοῦ Τουρισμοῦ εἰς τὴν περιοχὴν τῶν Βαλκανίων. Ἐπίσης ἐπεσήμανεν ὅτι ἡ ἐνίσχυσις τῆς συνεργασίας αὐτῆς συμβάλλει εἰς τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν καὶ διαφοροποίησιν τῶν σχέσεων καλῆς γειτονίας καὶ φιλίας εἰς τὸν Βαλκανικὸν ὥρον καθὼς καὶ εἰς καλυτέραν κατανόησιν καὶ στενότεραν συνεργασίαν εἰς τὴν Εὐρώπην καὶ δόκλῃρον τὸν κόσμον.

Ὁ ION TUDOR πρῶτος Ἀναπληρωτὴς τοῦ Ὑπουργοῦ Τουρισμοῦ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας τῆς Ρουμανίας προήδρευσε τῶν συνόδων τῆς Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν χωρῶν.

Ἡ Διάσκεψις υἱοθέτησε τὴν ἀκόλουθον

Ἡμερησίαν Διάταξιν :

1. Ἀνταλλαγὴ πληροφοριῶν ἐπὶ τῶν ἐπιτευγμάτων εἰς τὸν τομέα τοῦ τουρισμοῦ τῶν συμμετεχουσῶν χωρῶν.
2. Ἀνάλυσις τῆς ὑλοποιήσεως τῶν διατάξεων τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς XIIIης Διασκέψεως καὶ τῶν ληφθησομένων μέτρων διὰ περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῆς Βαλκανικῆς συνεργασίας εἰς τὸν τομέα τοῦ Τουρισμοῦ.
3. Διάφορα θέματα.

4. Τόπος καὶ χρόνος τῆς XVης Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν χωρῶν.

Οἱ συμμετέχοντες εἰς τὴν Διάσκεψιν ἐπεσήμαναν τὴν σημασίαν τῶν ἐπισκέψεων καὶ ἐπαφῶν εἰς τὸ ἀνώτατον ἐπίπεδον διὰ τὴν δημιουργίαν συνθηκῶν διὰ στενὴν συνεργασίαν μεταξύ τῶν Βαλκανικῶν χωρῶν εἰς διαφόρους τομεῖς. Ἐπίσης συνεφώνησαν ὅτι, ἐπὶ τῆς βάσεως αὐτῆς, αἱ τουριστικαὶ τὶν σχέσεις ἀνεπτύχθησαν καὶ ἐνδυναμώθησαν.

Ἐντὸς τοῦ πλαισίου αὐτοῦ, ὅλαι αἱ πλευραὶ ἐτόνισαν τὴν σημασίαν τῆς ἐνισχύσεως τῆς Βαλκανικῆς συνεργασίας εἰς τὸν τουρισμὸν καὶ συναφεῖς μετὰ τὸν τουρισμὸν τομεῖς ἐντὸς τοῦ πνεύματος τῆς Τελικῆς Πράξεως τοῦ Ἑλσίνκι, τῆς Διασκέψεως τοῦ Βελιγραδίου καὶ τοῦ ἀνακοινωθέντος τῆς Συναντήσεως τῶν Ἀθηνῶν τὸ 1976.

Ἄρθρον 1 τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως :

Αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι ἀντήλλαξαν πληροφορίας ἐπὶ τῶν ἐπιτεύξεων εἰς τὸν ἐσωτερικὸν καὶ διεθνή τουρισμὸν τῶν ἀντιστοίχων χωρῶν τῶν καὶ ἀνέφερον τὰς πρωτοβουλίας αἱ ὁποῖαι ἐλήφθησαν μετὰ σκοπὸν τὴν διευρύνειν αὐτῆς τῆς δραστηριότητος κατὰ τὰ προσεχῆ ἔτη.

Ὅλαι αἱ πλευραὶ ἐπεσήμανον ὅτι συγχρόνως μετὰ τὴν ἀνάπτυξιν καὶ ἐκσυγχρονισμὸν τῶν τουριστικῶν ἐγκαταστάσεων καὶ τῆς ὑποδομῆς, ὑπῆρξε καὶ αὐξανόμενον ἐνδιαφέρον διὰ συνεχῆ προσανατολισμὸν τῆς τουριστικῆς προσφορᾶς διὰ νὰ ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς αὐξανόμενας ἀπαιτήσεις τῆς ἀγορᾶς εἰδικῆς προσοχῆ ἐδόθη εἰς τὴν βελτίωσιν τῆς ποιότητος τῶν τουριστικῶν ὑπηρεσιῶν. Ἐξετάσθη ἐπίσης ἡ ἐπίδρασις τῆς ἐνεργειακῆς κρίσεως ἐπὶ τῆς τουριστικῆς ἀγορᾶς ὅπως ἔχει διαμορφωθῇ σήμερον καὶ ἐπὶ τῆς τουριστικῆς κινήσεως εἰς τὸν Βαλκανικὸν ὥρον.

Αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι ἀνεφέρθησαν εἰς τὰ ληφθέντα μέτρα εἰς τὰς ἀντιστοίχους χώρας τῶν προκειμένου νὰ προσαρμόσουν τὰς τουριστικὰς δραστηριότητας εἰς τὰς νέας συνθήκας αἱ ὁποῖαι ἐπεβλήθησαν ἀπὸ τὰς ἐπιπτώσεις τῆς κρίσεως αὐτῆς.

Συγχρόνως αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι ὑπεγράμμισαν τὴν σπουδαιότητα τῆς Διακηρύξεως τῆς Μανίλας ἐπὶ τοῦ Παγκοσμίου Τουρισμοῦ. Αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι ἔδωσαν πληροφορίας ἐπὶ τῶν μέτρων τὰ ὁποῖα σκέπτονται νὰ λάβουν διὰ τὴν ὑλοποίησιν τῶν διατάξεων τῆς Διακηρύξεως ἡ ὁποία ἀνεγνώρισε ὅτι ὁ τουρισμὸς δὲν ἔχει μόνον οἶκ/μικρὴν ἀλλὰ ἐπίσης κοινωνικὴν, πολιτικὴν καὶ εκπαιδευτικὴν σημασίαν.

Οἱ Ἀρχηγοὶ τῶν Ἀντιπροσωπειῶν ἐξέφρασαν τὴν ἱκανοποίησιν τῶν σχετικῶς μετὰ τὴν ἐπιτευχθεῖσαν, μεταξύ τῶν Ἀντιπροσωπειῶν τῶν, στενὴν συνεργασίαν κατὰ τὴν πρόσφατον σύνοδον τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τοῦ Παγκοσμίου Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ καὶ ἀπεφάσισαν νὰ συνεχίσουν πρὸς τὴν ἰδίαν κατεύθυνσιν.

Ἄρθρον 2 τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως :

Ὅλαι αἱ πλευραὶ διεπίστωσαν μετὰ ἱκανοποιήσεως ὅτι αἱ σχέσεις τῶν εἰς τὸν τομέα τοῦ τουρισμοῦ ἔχουν ἀναπτυχθῇ σημαντικῶς ἀφ' ὅτου ὑπεγράφη ἡ Συμφωνία Ἀμοιβαίας Συνεργασίας εἰς τὸν τομέα τοῦ Τουρισμοῦ εἰς τὸν Βαλκανικὸν ὥρον τὸν Μάϊον 1971.

Αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι ἐξέφρασαν τὴν πεποίθησιν τῶν ὅτι τὸ τουριστικὸν δυναμικὸν τῆς χώρας τῶν, φυσικὲς ὁμορφίαις, εἰδικώτερες κλιματολογικαὶ συνθήκες καὶ πολιτιστικὴ καὶ ἱστορικὴ κληρονομία προσφέρουν μίαν εὐρεῖαν κλίμακα τουριστικῶν ἔλξεων αἱ ὁποῖαι καθιστοῦν τὸν Βαλκανικὸν ὥρον σημαντικὸν προορισμὸν τοῦ διεθνοῦς τουρισμοῦ.

Αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι ἐπανάλαβον τὴν θέλησιν τῶν νὰ ἐξεύρουν νέους τρόπους καὶ μέσα δι' ἀνάπτυξιν καὶ διαφοροποίησιν τῆς ἀμοιβαίας τῶν συνεργασίας μετὰ σκοπὸν τὴν αὐξήσιν τῆς τουριστικῆς κινήσεως ἐντὸς τοῦ Βαλκανικοῦ ὥρου καὶ μετὰ σκοπὸν τὴν προσέλκυσιν μεγαλύτερου ἀριθμοῦ τουριστῶν ἐκ τρίτων χωρῶν.

Δι' αὐτὸν τὸν σκοπὸν συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι :

1. Νὰ συγκληθῇ συνάντησις ἐμπειρογνομόνων τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ στὸ Βουκουρέστι τὸν Φεβρουάριον 1982, διὰ νὰ ἐπεξεργασθῶν πρόγραμμα προβολῆς τοῦ Βαλκανικοῦ τουριστικοῦ ὥρου ἐντὸς τοῦ πλαισίου ὀρισμένων σημαντικῶν διεθνῶν τουριστικῶν ἐκδηλώσεων καὶ εἰς τὰς Ἀγορὰς τῶν κυριώτερων χωρῶν - πηγῶν τοῦ τουρισμοῦ (MAJOR TOURIST GENERATING MARKETS).

2. Νὰ διοργανώσουν καὶ πάλι «Βαλκανικὸν Ἔτος Τουρισμοῦ» τὸ 1983 μετὰ σκοπὸν τὴν προβολὴν τῶν τουριστικῶν

δραστηριοτήτων συμβάλλοντες ούτως εις τὴν καλύτεραν γνῶσιν τῆς τουριστικῆς προσφορᾶς καὶ εἰς τὴν ἐνίσχυσιν τῶν τουριστικῶν ἀνταλλαγῶν ἐντὸς τοῦ Βαλκανικοῦ χώρου.

Λεπτομέρειες τοῦ προγράμματος τοῦ «Βαλκανικοῦ Ἐ-τους Τουρισμοῦ» τοῦ 1983 θὰ ρυθμιστοῦν κατὰ τὴν προανα-φερθεῖσαν συνάντησιν τῶν ἐμπειρογνομῶνων εἰς τὸ Βου-κουρέστι καὶ θὰ ἐγκριθοῦν ἀπὸ τὴν XVην Διάσκεψιν τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ.

3. Νὰ ἐνισχυθῇ ἡ συνεργασία τῶν συγγραφέων καὶ δημο-σιογράφων τουρισμοῦ στὶς τουριστικὰς δραστηριότητες τῶν Βαλκανικῶν χωρῶν. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ παρεκλήθη εὐγε-νῶς νὰ ἐξετάσῃ τὴν δυνατότητα διοργανώσεως τῆς συναν-τήσεως τῶν δημοσιογράφων καὶ συγγραφέων τουρισμοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς XVης Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ.

4. Νὰ ἀναληφθῇ πρωτοβουλία διὰ συνεννοήσεις μετὰ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῶν ἀντιστοίχων χωρῶν των καὶ νὰ συγ-κληθῇ ὁμάς ἐμπειρογνομῶνων εἰς τὸν τομέα τῶν τουριστικῶν μεταφορῶν διὰ νὰ ἐξετάσῃ τὴν ὑπάρχουσα κατάστασιν καὶ νὰ ὑποβάλουν προτάσεις διὰ τὴν βελτίωσιν τῶν συνθηκῶν τῶν τουριστικῶν μεταφορῶν εἰς τὸν Βαλκανικὸν ὥρον. Ἡ Τουρκικὴ Ἀντιπροσωπεία προσκαλεῖ τὴν ὁμάδα ἐμπειρο-γνομῶνων νὰ συνέλθῃ εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν τὸν Φε-βρουάριον 1982.

5. Νὰ ἐνθαρρύνουν τὰ Γραφεῖα Ταξιδιῶν καὶ Περιηγητικᾶς Λέσχας των νὰ ἐμπλουτίσουν τὰς μορφὰς συνεργασίας καὶ νὰ ἐξεύρουν δυνατότητας προβολῆς καὶ πωλήσεως κοινῶν Βαλκα-νικῶν προγραμμάτων εἰς τὰς ἀγορὰς τῶν κυριωτέρων χωρῶν - πηγῶν τοῦ τουρισμοῦ. (MAIN TOURISM - GENERA- TING COUNTRIES).

Ἄρθρον 4 τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως.

Αἱ Ἀντιπροσωπείαι ἀπεδέχθησαν τὴν εὐγενῆ πρόκλησιν τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας διὰ τὴν πραγματοποιήσιν τῆς XVης Διασκέψεως τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρι-σμοῦ τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν εἰς τὰς Ἀθήνας κατὰ τὸ δεύτερον ἡμῖς τοῦ Σεπτεμβρίου 1982.

Ἡ ἀκριβὴς ἡμερομηνία τῆς Διασκέψεως θὰ ὁρισθῇ ἀργό-τερον.

Ἡ Διάσκεψις διεξήχθη εἰς φιλικὴν ἀτμόσφαιραν καὶ πνεῦμα πλήρους κατανοήσεως.

Αἱ Ἀντιπροσωπείαι τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλ-γαρίας, τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, τῆς Δημοκρατίας τῆς Τουρκίας καὶ τῆς Ὁμοσπονδίου Σοσιαλιστικῆς Δημοκρα-τίας τῆς Γιουγκοσλαβίας ἐξέφρασαν τὰς θερμὰς των εὐχα-ριστίας πρὸς τὸν ION TUDOR - Πρῶτον Ἀναπληρωτὴν τοῦ Ὑπουργοῦ Τουρισμοῦ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας καὶ εἰς τὴν Ρουμανικὴν Ἀντιπροσωπείαν διὰ τὴν ἐξαιρετικὴν διοργάνωσιν τῆς Διασκέψεως καὶ τὴν ἐγκάρδια φιλοξενία ἣ ὅποια τοὺς ἐπεφυλάχθη.

Ἐγένετο εἰς τὸ Βουκουρέστι, τὴν 9ην Ὀκτωβρίου 1981 εἰς ἓν πρωτότυπον ἀντίγραφον εἰς τὴν Ἀγγλικήν.

Διὰ τὴν Ἀντιπροσωπείαν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς

Βουλγαρίας

DIMITER GROZEV.

Διὰ τὴν Ἀντιπροσωπείαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας

MICHAEL KOTTAKHIS

Διὰ τὴν Ἀντιπροσωπείαν τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας

Ρουμανίας

ION TUDOR

Διὰ τὴν Ἀντιπροσωπείαν τῆς Δημοκρατίας τῆς Τουρκίας

MUSTAFA TURKMEN

Διὰ τὴν Ἀντιπροσωπείαν τῆς Ὁμοσπονδίου Σοσιαλιστικῆς

Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας

MILAN MAZI

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Τῶν συμμετεχουσῶν Ἀντιπροσωπειῶν εἰς τὴν XIVην Διάσκεψιν τῶν Ἐπισήμων Ὁργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν.

Βουκουρέστι, 5 - 10 Ὀκτωβρίου 1981

Βουλγαρία :

DIMITER GROZEV, Ἀντιπρόεδρος τῆς Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς Τουρισμοῦ - Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας.  
BOJIDAR STAMENOV, Προϊστάμενος τῆς Δ/σεως Διεθνῶν Σχέσεων τῆς Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς Τουρισμοῦ.  
SVETLOMIRA BINEVA, Διερμηνεύς.

Ἑλλάς :

MICHAEL KOTTAKHIS, Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς Βουκουρέστι - Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπρο-σωπείας.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΖΑΧΑΡΟΓΛΟΥ, Δ/ντὴς τοῦ Γραφείου Προέδρου τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ.

ΕΥΘΥΜΙΟΣ ΠΥΡΛΑΣ, Σύμβουλος Τουριστικῶν Ὑπο-θέσεων.

ΣΠΥΡΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ, Ἀκόλουθος Τύπου τῆς Πρεσβείας τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας στὸ Βουκουρέ-στι.

Ρουμανία :

ION TUDOR, Πρῶτος Ἀναπληρωτὴς τοῦ Ὑπουργοῦ Τουρισμοῦ - Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας.

NISTOR MOISE, Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Δ/ντὴς Διε-θνῶς Τουρισμοῦ.

VASILE MIRCEA, Σύμβουλος τοῦ Ὑπουργείου Του-ρισμοῦ.

ANANIE ROGOJAN, Προϊστάμενος τῆς Δ/σεως Διε-θνῶν Σχέσεων τοῦ Ὑπουργείου Τουρισμοῦ.

Τουρκία :

MUSTAFA TURKMEN, Ἀναπληρωτὴς Ὑφυπουργός.  
Ὑπουργεῖο Τουρισμοῦ καὶ Πληροφοριῶν - Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας.

OZER SEZGIN, Γενικὸς Δ/ντὴς Διεθνῶν Σχέσεων τοῦ Ὑπουργείου Τουρισμοῦ.

NIYAZI ADALI, Σύμβουλος τῆς Πρεσβείας τῆς Τουρ-κίας εἰς τὸ Βουκουρέστι.

Γιουγκοσλαβία :

DR. MILAN MAZI, Βοηθὸς Ὁμοσπονδιακοῦ Ὑπουρ-γοῦ διὰ τὴν Ἀγορὰν καὶ Γενικὰς Οἰκονομικὰς Ὑποθέσεις.  
Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας.

TAIB BEKTO, Σύμβουλος διὰ οἰκονομικὰς ὑποθέσεις Γιουγκοσλαβικῆς Πρεσβείας εἰς τὸ Βουκουρέστι.

DRAGOMIR POPOV, Γενικὸς Δ/ντὴς τῆς Ἐνώσεως Ταξιδιωτικῶν Γραφείων τῆς Γιουγκοσλαβίας.

DUBRAVKA STRUGAREVIC, Σύμβουλος εἰς τὸ Ὁμόσπονδον Ὑπουργεῖο διὰ τὴν Ἀγορὰν καὶ Γενικὰς Οἰκονομικὰς Ὑποθέσεις.

(3)

Περὶ ἐγκρίσεως λειτουργίας Στεγαστικοῦ Ταμειωτηρίου εἰς δρχμὰς καὶ συνάλλαγμα εἰς τὴν Τράπεζαν Ὑποθηκῶν.

(Ἀπόσπασμα Πρακτικῶν τῆς ὑπ' ἀριθ. 267/7.5.81 συν-εδριάσεως τῆς Ὑποεπιτροπῆς Πιστώσεων).

## ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Ὑποεπιτροπὴ Πιστώσεων, λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν :

α) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 1276/5/28.3.63 ἀπόφασιν τῆς Νομι-σματικῆς Ἐπιτροπῆς, ὡς αὕτη τροποποιηθεῖσα καὶ συμπλη-ρωθεῖσα ἰσχύει σήμερον, περὶ τῶν ὄρων καὶ προϋποθέσεων λειτουργίας Στεγαστικοῦ Ταμειωτηρίου εἰς τὴν Ἑθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.



β) Την υπ' αριθ. 305/19/12.3.81 απόφασιν της Νομισματικής Επιτροπής «περί καθορισμού των όρων χορηγήσεων στεγαστικών δανείων».

γ) Το περιεχόμενον αιτήματος της Τραπεζικής Υποθηκών (Ν.Ε. 7178/22.12.80) περί έγκρίσεως ενάρξεως λειτουργίας παρ' αυτή Στεγαστικού Ταμειυτηρίου εις δραχμάς και συνάλλαγμα, υπό τους θατικούς όρους και προϋποθέσεις τους ισχύοντες διά τὸ παρὰ τῇ Ἑθνικῇ Κτηματικῇ Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος Στεγαστικὸν Ταμειυτήριο, ἀπεφάσισε τὰ κάτωθι:

1. Ἐγκρίνει τὴν λειτουργίαν Στεγαστικοῦ Ταμειυτηρίου εις δραχμάς και συνάλλαγμα εις τὴν Τράπεζαν Ὑποθηκῶν, διαπομένου ὑπὸ πάντων τῶν διατάξεων τῶν ἐν ἰσχύι ἀποφάσεων τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, αἱ ὁποῖαι ὁρίζουν τοὺς όρους και προϋποθέσεις λειτουργίας τοῦ παρὰ τῇ Ἑθνικῇ Κτηματικῇ Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος Στεγαστικοῦ Ταμειυτηρίου εις δραχμάς και συνάλλαγμα.

2. Καθορίζει, ὅτι ἡ Τράπεζα Ὑποθηκῶν δὲν δύναται νὰ χρησιμοποιεῖ χρηματοδοτικούς πόρους, προερχομένους ἐξ ἀναχρηματοδοτήσεως τῆς ἐκ μέρους τῆς Τραπεζικῆς τῆς Ἑλλάδος ἢ ἐκ διζυγίσεως Τραπεζικῶν ὁμολόγων ἐκδόσεως τῆς, πρὸς κάλυψιν τῶν τυχόν παρουσιασθησμένων μελλοντικῶς ἀνοημάτων τοῦ παρ' αὐτῇ Στεγαστικοῦ Ταμειυτηρίου.

Ἡ παρούσα ἀπόφασις δέον ὅπως δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (Τεύχος Α').

Ἀθῆναι, 19 Μαΐου 1981

Ὁ Διευθυντὴς  
ΜΙΧ. Ν. ΚΥΡΙΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

(4)

Περὶ ἐγκρίσεως χρηματοδοτήσεως τῶν ἐπιχειρήσεων μηχανογραφικῆς ἐπεξεργασίας πληροφορικῶν και λοιπῶν στοιχείων ἐκ τοῦ εἰδικοῦ κεφαλαίου τῆς ὑπ' αριθ. 197/11/3.4.1978 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, διὰ τὴν ἀγορὰν τοῦ μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ.

Ἐγγραφον τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας και Ἐνεργείας ὑπ' αριθ. 19995/310/Δ5/2/6.4.81 (Ν.Ε. 2175).

Ἐγγραφον τῆς Τραπεζικῆς τῆς Ἑλλάδος, Ὑποεπιτροπῆς Βιοτεχνικῶν Πιστώσεων Ἀθηνῶν, ἀπὸ 25.5.81 (Ν.Ε. 3189).

(Ἀπόσπασμα Πρακτικῶν τῆς ὑπ' αριθ. 618/26.5.81 συνεδριάσεως τῆς Ὑποεπιτροπῆς Δανείων και Συναλλάγματος).

#### ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Ὑποεπιτροπὴ Δανείων και Συναλλάγματος, λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν:

α) Τὴν ὑπ' αριθ. 197/11/3.4.78 ἀπόφασιν τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς «περί εἰδικῶν μέτρων χρηματοδοτήσεως τῆς Βιοτεχνίας», ὡς αὕτη ἰσχύει σήμερον.

β) Τὸ ἀπὸ 6.4.81 ἔγγραφον τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας και Ἐνεργείας, διὰ τοῦ ὁποίου τὸ ἐν λόγω Ὑπουργεῖον διαβιβάζει αἶτημα ἐνδιαφερομένης ἐπιχειρήσεως ἀσχολουμένης μετὰ τὴν μηχανογραφικὴν ἐπεξεργασίαν διαφόρων στοιχείων, διὰ λογαριασμὸν τρίτων (FACON), περὶ χρηματοδοτήσεως τῆς ἐκ τοῦ «εἰδικοῦ κεφαλαίου» τῆς ὑπ' αριθ. 197/11/3.4.1978 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, και προτείνει τὴν ὑπαγωγὴν τῶν ἐπιχειρήσεων τῆς ὡς ἄνω κατηγορίας εἰς τὰς διατάξεις τῆς προαναφερθείσης ἀποφάσεως, καθ' ὅσον αὗται ἀσκοῦν μεταποιητικὴν δραστηριότητα, και

γ) Τὰς ἐπὶ τοῦ ἀνωτέρω θέματος ἀπάνσεις τῆς Ὑποεπιτροπῆς Βιοτεχνικῶν Πιστώσεων Ἀθηνῶν, εἰσηγούμενης τὴν ἔγκρισιν χρηματοδοτήσεως τῶν μηχανογραφικῶν ἐπιχειρήσεων μέχρι ποσοῦ δρχ. 5.000.000, μόνον διὰ τὴν ἀγορὰν μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ, ἀπεφάσισεν:

Συμπληροῦσα τὰς διατάξεις τῆς ὑπ' αριθ. 197/11/3.4.1978 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς και τῆς ὑπ'

αριθ. 301/1/8.8.78 τοιαύτης τῆς Ὑποεπιτροπῆς Δανείων και Συναλλάγματος, ὡς αὗται τροποποιηθεῖσαι και συμπληρωθεῖσαι μεταγενεστέρως ἰσχύουν σήμερον, τὰ κάτωθι:

Ἐγκρίνεται ἡ ἐκ τοῦ εἰδικοῦ κεφαλαίου τῆς ὑπ' αριθ. 197/11/3.4.78 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς χρηματοδοτήσεως τῶν μηχανογραφικῶν ἐπιχειρήσεων, ἀσχολουμένων μετὰ τὴν μηχανογραφικὴν ἐπεξεργασίαν πληροφορικῶν και λοιπῶν στοιχείων, διὰ λογαριασμὸν τρίτων (FACON), μέχρι ποσοῦ δρχ. 5.000.000 (δραχμῶν πέντε ἑκατομμυρίων) διὰ τὴν ἀγορὰν τοῦ ἀναγκαίου διὰ τὴν προσφορὰν τῶν ὡς ἄνω ὑπηρεσιῶν μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ συμπληρωμένου τοῦ πίνακος Νο 1 και τοῦ εἰδικοῦ πίνακος Νο 2 τῆς ὑπ' αριθ. 301/1/8.8.78 ἀποφάσεως τῆς Ὑποεπιτροπῆς Δανείων και Συναλλάγματος διὰ τῆς ἐντάξεως εἰς αὐτοὺς και τῶν ὡς ἄνω βιοτεχνικῶν ὑπὸ κωδ. αριθ. 280.6.

Ἡ παρούσα ἀπόφασις δέον ὅπως δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (Τεύχος Α') συμφωνῶς πρὸς τὸ ἀρθρον 6 τοῦ Ν.Δ. 588/48 «περὶ ἐλέγχου τῆς πίστεως».

Ἀθῆναι, 7 Ἰουλίου 1981

Ὁ Ὑποεπιδυντὴς  
ΙΩΑΝ. Γ. ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

(5)

Περὶ ἐγκρίσεως περαιτέρω μέχρι 31.7.82 παρατάσεως τῆς ληγούσης τὴν 31.12.1981 προθεσμίας ἰδρύσεως και λειτουργίας νέας Ἀνωνύμου Τραπεζικῆς Ἐταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ».

Αἰτήσεις τῆς Ἐταιρείας HELLENIC AMERICAN DEVELOPMENT CORPORATION, ἀπὸ 15.9.1981 (Ν.Ε. 5393).

(Ἀπόσπασμα Πρακτικῶν τῆς ὑπ' αριθ. 660/29.9.1981 συνεδριάσεως τῆς Ὑποεπιτροπῆς Δανείων και Συναλλάγματος).

#### ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Διὰ τῆς ὑπ' αριθ. 240/7/5.7.79 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ἐνεκρίθη ἡ ἰδρυσις και λειτουργία Ἀνωνύμου Τραπεζικῆς Ἐταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ» και καθωρίσθη, εἰδικότερον, ὅτι ἡ ὀλοσχερὴς καταβολὴ τοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου τῆς ἐν λόγω Τραπεζικῆς και ἡ περαίωσις τῆς ὑπὸ τῶν καμμένων διατάξεων προβλεπομένης διαδικασίας διὰ τὴν σύστασιν και λειτουργίαν τῆς, δέον ὅπως ὀλοκληρωθῇ τὸ βραδύτερον μέχρι 30 Ἰουνίου 1980, τῆς προθεσμίας ταύτης παραταθείσης ἐν συνεχείᾳ μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1981 (ἀποφ. Ν.Ε. 306/10/26.3.81).

Ἡδὲ, ἡ ἑλληνοαμερικανικὴ ἐταιρεία HELLENIC AMERICAN DEVELOPMENT CORPORATION, διὰ τῆς ἀπὸ 15.9.81 αἰτήσεως τῆς, ἀναφέρει ὅτι διὰ διαφόρους λόγους (δυσχέρεια εἰσαγωγῆς τῶν ἀπαιτούμενων κεφαλαίων λόγω μὴ δημοσιεύσεως τῆς σχετικῆς ἀποφάσεως ὑπαγωγῆς εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ν.Δ. 2687/53 κλπ.), δὲν κατέστη δυνατόν νὰ περαιωθῇ ἐντὸς τῆς ὁρισθείσης ὡς ἄνω προθεσμίας (31.12.81), ἡ διαδικασία ἰδρύσεως τῆς ρηθείσης τραπεζικῆς ἐταιρείας. Κατόπιν τούτου ζητεῖ τὴν περαιτέρω, μέχρι 30.9.1982, παράτασιν τῆς προθεσμίας ὀλοσχεροῦς καταβολῆς τοῦ κεφαλαίου και ἐνάρξεως λειτουργίας τῆς ἀνωτέρω Τραπεζικῆς.

Ἡ Ὑποεπιτροπὴ Δανείων και Συναλλάγματος, λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν τὰ ἀνωτέρω, ἐνέκρινεν, ἐν συνεχείᾳ τῆς ὑπ' αριθ. 306/10/26.3.1981 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς τὴν μέχρι τῆς 31ης Ἰουλίου 1982, περαιτέρω παράτασιν τῆς ληγούσης τὴν 31.12.1981 προθεσμίας διὰ τὴν ὀλοσχερὴ καταβολὴν τοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου τῆς ἰδρυομένης Τραπεζικῆς ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ» και τὴν περαίωσιν τῆς ὑπὸ τῶν καμμένων διατάξεων προβλεπομένης διαδικασίας διὰ τὴν σύστασιν και λειτουργίαν τῆς, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ὡς πρὸς τὸ ὕψος τοῦ καταβλητέου μετοχικοῦ κεφαλαίου τῆς ρηθείσης ὑπὸ σύ-

στατισιν Τραπεζικής θα έχουν εφαρμογήν αι γενικής ισχύος διατάξεις τής εν τῷ μεταξὺ ἐκδοθείσης ὑπ' ἀριθ. 300/2/29.1. 1981 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς. διὰ τῆς ὁποίας καθωρίσθη εἰς δραχ. 1.000 ἑκατ. τὸ ἐλάχιστον ποσὸν μετοχικοῦ κεφαλαίου τῶν νεοϊδρυμένων ἐν Ἑλλάδι Ἀνωτάτων Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν.

Ἡ παρούσα ἀπόφασις δέον ὅπως δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (Τεύχος Α'), συμφώνως πρὸς τὸ ἀρθρον 12 τοῦ Α.Ν. 1665/51 «περὶ λειτουργίας καὶ ἐλέγχου Τραπεζῶν».

Ἀθῆναι, 3 Νοεμβρίου 1981

Ὁ Διευθυντὴς  
ΜΙΧ. Ν. ΚΥΡΙΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

(6)

\* Περὶ ἐγκρίσεως πιστωτικῶν μέτρων διὰ τὴν ἀπορρόφησιν ἐγχωρίων βάμβακος ἐσοδείας 1981.

Ἐφημεροφον Ὑπουργείου Γεωργίας ὑπ' ἀριθ. 323136/3999/15.9.81 (Ν.Ε. 5503).

#### ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Νομισματικὴ Ἐπιτροπὴ, λαθούσα ὑπ' ὄψιν τὸ ἀπὸ 15. 9.81 ἔγγραφον τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας, διὰ τοῦ ὁποίου εἰσηγεῖται τὴν λήψιν πιστωτικῶν μέτρων διὰ τὴν ἀπορρόφησιν ἐγχωρίων βάμβακος ἐσοδείας 1981, ἀπεφάνισε τὰ κατωθίως:

Ι. Ἐγκρίνει τὴν ὑπὸ τῶν ἐμπορικῶν Τραπεζῶν διανευσθῆσιν δάσει τραπεζικῶν κρητηρίων, τῶν νηματοκρητῶν, ἐκκοκκιστηρίων καὶ τῶν ἐξαγωγέων βάμβακος διὰ τὴν ἀγορὰν συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου ἐγχωρίου βάμβακος ἐσοδείας 1981. Τὸ ὄψος τῆς ἐν λόγῳ διανευσθῆσεως θὰ ὑπολογίζε-ται δάσει τῶν εἰς τὰ σχετικὰ τιμολόγια ἀναγραφόμενων ἐμπορικῶν τιμῶν τοῦ προϊόντος, θὰ βαρύνεται δὲ αὕτη μὲ ἐπιτόκιον 14% ἐτήσιως προκειμένου περὶ νηματοκρητῶν καὶ ἐκκοκκιστηρίων, μὲ τὰ ἰσχύοντα δὲ ἐξαγωγικά ἐπιτόκια προκειμένου περὶ ἐξαγωγέων. Αἱ ἐμπορικαὶ τιμαὶ διὰ τιμολόγια συσπόρου βάμβακος εἰς τὰ ὁποῖα δὲν ἀναγράφονται διακε-κρίμενως ἢ ἐμπορικὴ τιμὴ καὶ ἡ Καινотική ἐνίσχυσις, εὐρί-σκονται δι' ἀφαιρέσεως τῆς Κοινотικής ἐνίσχυσεως, ἐκ τῆς ἀναγραφομένης εἰς τὰ τιμολόγια τιμῆς.

II. Καθορίζει τὴν εἰδικωτέραν διαδικασίαν τῆς ἀνωτέρω διανευσθῆσεως, ὡς ἀκολουθῶν:

Α'. Διανευσθῆσις δι' ἀγορὰν συσπόρου βάμβακος:

1. Ἡ διανευσθῆσις θὰ λαμβάνῃ χώραν ἐπ' ἐνεχύρῳ τοῦ βάμβακος καὶ ἐπὶ τῇ προσκομίσει ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου εἰς τὴν διανευσθῆσαν Τράπεζαν κατὰ τῆς ἀποφάσεως, θεωρημέ-νης ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ Βάμβακος, ὡς κατωτέρω, περι-λαμβανούσης:

α) ὀνοματεπώνυμον παραγωγῶν καὶ Ἀγῶν ἢ Κοινότητα, β) ἀριθμὸν καὶ ἡμερομηνίαν τιμολογίου ἀγορᾶς βάμβακος ἀναγραφόντος καὶ τὸν τόπον πῆς ἀγορᾶς (ἀποθήκην παρα-γωγῶν ἢ ἐκκοκκιστήριον),

γ) ποσότητα καὶ ποιότητα τοῦ βάμβακος, συμφώνως πρὸς μίαν ἐκ τῶν ποιοτικῶν διαβαθμίσεων αὐτοῦ καθοριζομένων ὑπὸ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

δ) τιμὴν τοῦ βάμβακος, οὐχὶ κατωτέρω τῆς ἀντιστοιχού-σης εἰς ἐκάστην ποιότητα ἐλάχιστης τιμῆς ΕΟΚ,

ε) ἐμπορικὴν τιμὴν τοῦ βάμβακος ὡς ἀνωτέρω (παρ. I) καθορίζεται.

2. Ἐκαστος ἐνδιαφερόμενος θὰ ὑποβάλῃ τὴν ὡς ἄνω κατὰ τῆς εἰς τὰ ἀρμόδια Περιφερειακὰ Γραφεῖα τοῦ Ὄ-ργανισμοῦ Βάμβακος πρὸς ἔλεγγον καὶ θεωρησιν εἰς δύο ἀντίγραφα ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἐν ἑκτῷ παρακείμενῳ εἰς τὸ ἀρχεῖον τοῦ Ὄργανισμοῦ Βάμβακος πρὸς ἔλεγγον καὶ θεωρησιν εἰς καὶ διὰ παραδίδῃ ὁ ἐνδιαφερόμενος εἰς τὴν Τράπεζαν διὰ τὴν χρηματοδότησιν τοῦ ἐπ' ἐνεχύρῳ τοῦ παραχρησιμοποιήσαντος ἐκκοκ-

κισμένου βάμβακος μὲ μέσση ἀναλογία ἐπὶ τοῦ συσπόρου 32%.

3. Οἱ ἀγοραστὰὶ δύνανται νὰ τυγχάνουν τῆς αἰτουμένης χρηματοδοτήσεως πρὸ τῆς θεωρήσεως τῆς καταστάσεως, ἐπὶ τῇ ὑποβολῇ εἰς τὰς Τράπεζας ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς διὰ τῆς ὁποίας θὰ δηλοῦται ὅτι ἐντὸς τεκνῆς προθεσμίας θὰ προσκομίσουν τὴν ἐν λόγῳ κατὰ τῆς δυνάμεως θεωρη-μένην ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ Βάμβακος ὡς καὶ τὰ ἀντιστοιχὰ ἐνεχυρόγραφα ἐκδόσεως τῶν Γενικῶν Ἀποθηκῶν.

Β'. Διανευσθῆσις δι' ἀγορὰν ἐκκοκκισμένου βάμβακος:

Ἡ χρηματοδότησις διὰ τὴν ἀγορὰν ἐκκοκκισμένου βάμβα-κος θὰ γίνεται ἐπὶ τῇ προσκομίσει εἰς τὴν διανευσθῆσαν Τράπεζαν τῶν κατωθί διαιολογητικῶν:

α) Τιμολογίου πωλήσεως τοῦ ἐκκοκκισμένου βάμβακος, ἀναγράφοντος ἀναλυτικῶς τὰς ἀγορασθείσας ποιότητας. Εἰς τὸ τιμολόγιον δέον νὰ ἀναγράφεται ὅτι ἡ πωλήσις συνφε-ρῇ τοῖς μετρητοῖς καὶ οὐχὶ διὰ γραμματίων». Τὸ ποτὸν χρηματοδοτήσεως θὰ καπαθάλιεται ὑπὸ τῆς χρηματοδοτού-σης Τράπεζας ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν πωλητὴν δι' ἐκδόσεως διηρηθῶν ἐπιταγῶν, εἰς ἃς περιλαμβανέται προδίδεται τοῦτο ὑπὸ τῶν ἐν ἰσχύι σχετικῶν διατάξεων.

β) Βεβαίωσις τοῦ Ὄργανισμοῦ Βάμβακος, ἐκδομένης δάσει τῶν εἰς χεῖρας αὐτοῦ καταστάσεων, ἐμφαινούσης ὅτι: (i) ἡ πωλουμένη ποσότης ἐκκοκκισμένου βάμβακος προέρχ-εται ἐκ συσπόρου ἀντιστοιχῶν ποιοτήτων, ἀγορασθέντος εἰς τὰς καθοριζομένας ὑπὸ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοι-νότητος ἐλάχιστας τιμὰς καὶ (ii) αἱ τιμαὶ ἀγορᾶς τοῦ ἐκ-κοκκισμένου βάμβακος δὲν εἶναι κατώτεροι τῶν ἐκάστοτε ἰσχυ-ουσῶν διεθνῶν τιμῶν.

γ) Ἐνεχυρογράφου ἐκδόσεως Γενικῶν Ἀποθηκῶν.

δ) Προκειμένου περὶ πωλήσεως ἐκκοκκισμένου βάμβακος ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τῶν παραγωγῶν (μεμονομένων ἢ ὁμάδων) ἢ χρηματοδότησις ἐνεργεῖται ἐπὶ τῇ προσκομίσει εἰς τὰς Τρα-πέζας καὶ τιμολογίου ἀγορᾶς τοῦ προϊόντος. ἐκδομένου ὑπὸ τῶν ἀγοραστῶν ἐμφαινόντος τὰς ἀγορασθείσας ποσότητας κατὰ ποιότητα εἰς τὰς τιμὰς οὐχὶ κατωτέρας τῶν διεθνῶν τι-μῶν.

ε) Ὑπευδύνου δηλώσεως (Ν.Δ. 105/69), ὅτι ἡ συγκεκρι-μένη ποσότης βάμβακος ἐπωλήθη μετρητοῖς.

στ) Εἰδικῶς διὰ τὰς πωλήσεις ὑπὸ τῆς ΚΥΔΕΠ βάμβα-κος ἐκκοκκισμένου ἀντὶ τῆς ἄνω προβλεπομένης (Β/β) ἐε-βαίωσις τοῦ Ὄργανισμοῦ Βάμβακος, θὰ προσκομίζεται ἐε-βαίωσις τῆς ἰδίας, θεωρημένη ὑπὸ τοῦ ρηθέντος Ὄργανι-σμοῦ, ὅτι ὁ βάμβαξ ἡγοράσθη εἰς τιμὰς οὐχὶ κατωτέρας τῶν ἐκάστοτε ἰσχυουσῶν διεθνῶν τιμῶν.

Γ'. Προεξόφλησις γραμματίων ἐκδόσεως κλωστηρίων βάμ-βικος:

1. Ἐπιτρέπεται ἡ ὑπὸ τῶν ἐμπορικῶν Τραπεζῶν προεξό-φλησις γραμματίων ἐκδόσεως κλωστηρίων βάμβακος, ὅμῃν τοῦ πολὺ διαρκείας, καλυπτόντων πωλήσεις ἐπὶ πιστώσει βάμ-βακος ἐκ μέρους ἐμπόρων ἢ ἐκκοκκιστῶν, ἐφαρμοζομένων ἐν προκειμένῳ τῶν ἐν ἰσχύι διατάξεων περὶ χρηματοδοτήσεως τῆς βιομηχανίας καὶ τοῦ ἐμπορίου διὰ κεφάλαιον κινήσεως.

2. Ἡ χρηματοδότησις τοῦ εἰσαγομένου βάμβακος θὰ ἐξα-κολογῇ νὰ ἐνεργηται κατὰ τὰ ὑπὸ τῶν οἰκείων διατάξεων τῶν ἀποφάσεων τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς προβλεπό-μενα.

Εἰδικώτερον ὡς πρὸς τὴν χορήγησιν δανείων ἐπ' ἐνεχύρῳ τοῦ βάμβακος ἐξ εἰσαγωγῆς, ἐπιστάται ἡ προσοχὴ τῶν Τρα-πέζων ὅτι ἡ χρηματοδότησις δὲν εἶναι ἐπιτρεπτή εἰς τὴν πε-ρίπτωσιν τῆς εἰσαγωγῆς τούτου ἐπὶ προθεσμιακῇ διακανοι-σμῷ.

III. Ἐγκρίνει τὴν ὑπὸ τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος εἰδι-κὴν χρηματοδότησιν τῆς Ἀγροτικῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλά-δος μέχρι ποσῶν δραχ. 4.000.000.000 (δραχμῶν τεσσάρων δισεκατομμυρίων) διὰ τὴν ἐντὸς τοῦ ἐγκειμένου προγράμ-

\* Ἀναδημοσιεύεται γκατὶ δημοσιεύθηκε ἐσφαλμένα στὸ 320 ΦΕΚ (τεύχος Α'), τῆς 4.11.81.

ματός της (ἀπόφ. ΝΕ. 296/15/8.1.81, ως αυτή τροποποιείται κατωτέρω παρ. V) δανειστέον της ΚΥΔΕΠ και των Γεωργικών Συνεταιριστικών Όργανώσεων δια την ύπ' αὐτῶν, δι' ἴδιον λογαριασμόν ἢ διὰ λογαριασμόν τῶν παραγωγῶν ἀγορᾶν ἢ συγκεντρώσεων ἀντιστοίχως ἐάμβακος συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου, ἐσοδείας 1981, ὑπὸ τοὺς ἀκολουθοῦντες ὅρους:

1. Εἰς τοὺς παραγωγούς θὰ καταβάλλωνται τοὐλάχιστον αἱ καθοριζομένης ὑπὸ τῆς ΕΟΚ ἐλάχισται τιμαὶ συσπόρου ἐάμβακος καὶ αἱ ἐκαστοτε ἰσχύουσαι διεθνεῖς τιμαὶ προκειμένου περὶ ἐκκοκκισμένου ἐάμβακος. Εἰδικότερον:

α) Εἰς περίπτωσιν ἀγορᾶς συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου ἐάμβακος διὰ λογαριασμόν τῆς ΚΥΔΕΠ ἢ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Όργανώσεων, θὰ καταβάλλεται εἰς τοὺς παραγωγούς ἡ ἀξία ἐπ' ἀπαξ ἅμα τῇ παραλαβῇ τοῦ ἐάμβακος ἐπὶ τῇ θάσει τῶν προαναφερομένων (παρ. III/1) τιμῶν. Ἡ ἀξία αὕτη θὰ εἶναι ὁριστική καὶ οὐδεμία διαφορά θὰ καταβληθῇ συμπληρωματικῶς εἰς τοὺς παραγωγούς.

β) Εἰς περίπτωσιν συγκεντρώσεως τοῦ ἐάμβακος ὑπὸ τῆς ΚΥΔΕΠ, ἢ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Όργανώσεων, διὰ λογαριασμόν τῶν παραγωγῶν, θὰ δύναται νὰ καταβληθῇ εἰς τοὺς οὕτως οἰσθητοὺς ἐπὶ πλέον διαφορά ἥδιε προκύψει μετὰ τὴν ἐκκαθάρισιν τῶν σχετικῶν λογαριασμῶν.

2. Ἡ κατανομή τῶν ἀπαιτούμενων πιστώσεων πρὸς τὴν ΚΥΔΕΠ καὶ τὰς Γεωργικὰς Συνεταιριστικὰς Όργανώσεις θὰ λαμβάνη χώραν ὑπὸ τοῦ Υπουργείου Γεωργίας θάσει ἐν τῶν αὐτῶν πρὸς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

3. Ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ὁρεῖται νὰ παρακρατῇ ἐκ τῶν χορηγούμενων δανείων τὸ ἀπαιτούμενον ποσὸν πρὸς ἐξόφλησιν τοῦ ἀναλογούντος εἰς τὴν ἐνεχυριαζομένην ποσότητα ἐάμβακος μέρους τῶν χρεῶν τῶν παραγωγῶν.

4. Ὁ ἐκ τῶν ὡς ἄνω ἀγορῶν (παρ. III 1α καὶ β) τῆς ΚΥΔΕΠ ἢ τῶν Ἑνώσεων Γεωργικῶν Συνεταιρισμῶν συγκεντρωθῆναι ἐκκοκκισμένου ἐάμβαξ δύναται νὰ διατεθῇ ἐλευθέρως εἴτε εἰς τὰ ἐσωτερικὸν εἴτε εἰς τὸ ἐξωτερικόν, κατὰ τὰ περὶ ἐξαγωγῶν ἐάμβακος ἰσχύοντα, πρὸς ἐπίτευξιν τῶν καλυτέρων, κατὰ τὸ δυνατόν, τιμῶν.

5. Ἡ ὡς ἄνω χρηματοδότησις δέον ὅπως ἐξοφληθῇ τὸ ἐραδύτερον μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1982, θὰ βαρύνεται δὲ αὕτη μὲ τὸ ἰσχύον ἐπιτόκιον χορηγήσεων τῆς Α.Τ.Ε. πρὸς Ἑνώσεις Γεωργικῶν Συνεταιρισμῶν ἐπ' ἐνεχρῶν προϊόντων (νῦν 13% ἐτησίως).

6. Ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος δέον νὰ υποβάλῃ εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος τὰ ἐκαστοτε ζητούμενα παρ' αὐτῆς στοιχεῖα περὶ τῆς κινήσεως τῶν χορηγηθέντων δανείων ἐπ' ἐνεχρῶν ἐάμβακος, ἥτοι:

- α) —ἐνεχυριασθεῖσα ποσότης ἐκκοκκισμένου ἐάμβακος.
- ποσὸν χορηγηθέντων δανείων.
- β) —ἀποδοθεῖσα ποσότης ἐνεχυριασμένου ἐάμβακος
- εἰσπραχθὲν ποσὸν ἐναντὶ ὀφειλῶν ἐκ δανείων ἐπ' ἐνεχρῶν ἐάμβακος.

IV. Ἐγκρίνει τὴν ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τράπεζης τῆς Ἑλλάδος χορήγησιν ἀπ' εὐθείας ἢ μέσω τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Όργανώσεων, εἰς τοὺς ἐαμβακοπαραγωγούς ἢ ὁμάδας αὐτῶν δανείων ἐπ' ἐνεχρῶν παραχθέντος συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου ἐάμβακος ἐσοδείας 1981, ὑπὸ τοὺς κατωθὶ ὅρους:

1. Τὸ ὕψος τῶν δανείων θὰ καθορίζεται εἰς ποσοστὸν 80% τῆς ἀξίας τοῦ ἐνεχυριαζομένου ἐγχωρίου ἐάμβακος, ὑποστηριζομένης διὰ τὸν δανειοδοτούμενον παραγωγὸν θάσει τῶν ἰσχυουσῶν ἐκαστοτε διεθνῶν τιμῶν.

2. Ὁ δανειοδοτούμενος παραγωγὸς θὰ προσκαίμῃ εἰς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος βεβαίωσιν τοῦ Όργανισμοῦ ἐάμβακος ἐμφαίνουσιν τὰς ὡς ἄνω διεθνεῖς τιμὰς.

3. Τὰ ὡς ἄνω δάνεια δέον ὅπως ἐξοφληθῶν τὸ ἐραδύτερον ἐντὸς τετραμήνου ἀπὸ τῆς χορηγήσεως τῶν, θὰ ἐαρῶνεται δὲ μὲ τὸ ἰσχύον ἐπιτόκιον χορηγήσεων τῆς Α.Τ.Ε. πρὸς μεμονωμένους ἀγρότας ἐπ' ἐνεχρῶν προϊόντων (νῦν 14% ἐτησίως).

4. Ἡ χορήγησις ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τράπεζης τῆς Ἑλλάδος τῶν ὡς ἄνω δανείων θὰ λαμβάνη χώραν εἰς τὰ πλαίσια τῆς διὰ τῆς παρούσης ἀποφάσεως (παρ. III) ἐγκριθείσης εἰδικῆς χρηματοδοτήσεως τῆς ὑπὸ τῆς Τράπεζης τῆς Ἑλλάδος διὰ συνολικοῦ ποσοῦ δραχ. 4.000 ἐκατ.

V. Ἐγκρίνει, τροποποιῶσα ἐν προκειμένῳ τὴν ὑπ' ἀριθ. 296/15/8.1.1981 ἀπόφασίν τῆς, τὴν κατὰ δραχμὰς 2.800.000.000 (δραχμὰς δύο δισεκατομμύρια ὀκτακόσια ἐκατομμύρια) αὐξησιν τοῦ ἐγκεκριμένου ὅριου νέων ἐγκρίσεων καὶ χορηγήσεων τῆς κατηγορίας «Εἰδικῶν πιστώσεων» τοῦ χρηματοδοτικοῦ προγράμματος τῆς Ἀγροτικῆς Τράπεζης τῆς Ἑλλάδος ἐτους 1981, διὰ τὴν χορήγησιν τῶν ὡς ἄνω παρ. III καὶ IV δανείων πρὸς τὴν ΚΥΔΕΠ, Γεωργικὰς Συνεταιριστικὰς Όργανώσεις καὶ Βαμβακοπαραγωγούς).

VI. Διευκρινίζει, ὅτι ἡ ὑπὸ τοὺς ὅρους τῆς παρούσης ἀποφάσεως καὶ μὲ τὰ ὑπ' αὐτῆς καθοριζόμενα εἰς ἐκάστην περίπτωσιν ἐπιτόκια χρηματοδότησεως τῶν διαφόρων φορέων διὰ τὴν ἀγορᾶν συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου ἐάμβακος ἐνεργεῖται ἐφ' ἀπαξ, μὴ ἐπιτροπομένης τῆς τοιαύτης χρηματοδοτήσεως διὰ περαιτέρω διακίνησιν τοῦ προϊόντος, δι' ἣν θὰ ἔχουν ἐφαρμογὴν αἱ γενικαὶ διατάξεις αἱ ἰσχύουσαι ἐπὶ τραπεζικῶν χορηγήσεων διὰ κεφάλαιον κινήσεως πρὸς τὴν διαμνηχανίαν καὶ τὸ ἐσωτερικὸν ἐμπόριον.

Ἡ παρούσα ἀπόφασις δέον ὅπως δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (Τεύχος Α').

Ἐν Ἀθήναις τῇ 6 Ὀκτωβρίου 1981

Ὁ Διευθυντὴς  
ΜΙΧ. Ν. ΚΥΡΙΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

#### ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(7)

Στὸ Π.Δ. 1282/1981 «περὶ ἀναγνωρίσεως, ὁργανώσεως, διοικήσεως καὶ λειτουργίας τοῦ ἐν Ἱερουσολύμοις Πατριάρχικου Κέντρου Βιβλικῶν Σπουδῶν (ΠΚΒΣ)» ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ 312/16.10.1981 ΦΕΚ τ. Α', ἐπιφέρονται οἱ ἐξῆς διορθώσεις σφαλμάτων:

α) Στὸ ἄρθρο 1, στίχο τέταρτο, ἀντὶ τοῦ «Ρ & Δ», τίθεται ὁ ἐλληνικὸς ἀριθμὸς «Ρ 7 Δ».

β) Στὸ ἄρθρο 5, παρ. 6, μεταξὺ τῆς λέξεως «θέματα» τοῦ τέλους τοῦ ἐνδέκατου στίχου καὶ τῆς λέξεως «μεριμνᾷ» τῆς ἀρχῆς τοῦ δωδέκατου, προστίθεται ὁ σύνδεσμος «καί». Στὸν ἴδιον στίχο ἡ λέξη «ἀπαρτιζομένων» ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὴν ὀρθὴν «ἀποφασίζομένων».

γ) Στὸ ἄρθρο 6, παρ. 2, ἡ λέξη «Ἀνωτέρων» τοῦ τέταρτου στίχου ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὴν ὀρθὴν «Ἀνωτάτων». Στὴν παρ. 4 τοῦ ἴδιου ἀρθροῦ ἡ λέξη «διακρινόμενων», ποὺ συνδέει τὸν τέταρτο μὲ τὸν πέμπτο στίχο, ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὴν ὀρθὴν «διακρινόμενον».

δ) Στὸ ἄρθρο 10, παρ. 6, ἐδ. α, ὁ τύπος «ὡπ' ὅψιν» τοῦ πέμπτου στίχου ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸν τύπο «ὡπ' ὅψει».

ε) Στὸ ἄρθρο 12, παρ. 1, ἐδ. γ, ἡ λέξη «καθηγητοῦ» τοῦ δευτέρου στίχου ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὴν ὀρθὴν «καθηγητικῶν».

στ) Στὴν ἀρχὴ τῆς ἐντολῆς γιὰ τὴ δημοσίευσή καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ Δ/τος ἀντὶ «τῶ Ὑπουργεῖο» τοῦ πρώτου στίχου τίθεται τὸ ὀρθὸ «τὸν Ὑπουργόν».

(Ἀπὸ τὸ Ὑπ. Ἐθν. Παιδ. καὶ Θρησκευμάτων)